

ЗОЛОТО ДЛЯ НАРОДА



IX

Международная Биеннале
современного искусства ДИАЛОГИ

International Biennial
of Contemporary Art DIALOGUES

GOLD FOR PEOPLE



Министерство Культуры РФ
Комитет по культуре Администрации С.-Петербурга
Центральный выставочный зал «Манеж»
Санкт-Петербургский филиал Государственного
Центра современного искусства

Russian Federation Ministry of Culture
Culture Committee of St. Petersburg
Central Exhibition Hall Manege
National Centre for Contemporary Art,
St. Petersburg Branch

IX Международная Биеннале современного искусства ДИАЛОГИ IX International Biennial of Contemporary Art DIALOGUES

15.08 – 23.08.09 МАЛЫЙ ЗАЛ ЦВЗ «МАНЕЖ»
наб. канала Грибоедова, 103 (вход посетителей 11:00 - 18:00)

15.08 – 23.08.09 MINOR HALL OF MANEGE
Emb. Griboedova Channel, 103 (visitors admitted since 11:00 till 18:00)

Куратор проекта Марина Колдобская
Куратор видеопрограммы Вика Илюшкина
Дизайн проекта Александр Менус
Дизайн каталога Светлана Солнцева
Редактор каталога Марина Колдобская
Перевод на английский Денис Плаксин

Project curator Marina Koldobskaya
Video program curator Vika Ilyushkina
Project designer Alexander Menus
Catalog designer Svetlana Solntseva
Catalog editor Марина Колдобская
Catalog translator Denis Plaksin

Благодарности:
Санкт-Петербургскому Благотворительному Фонду друзей современного искусства ПАКТ
St. Petersburg Arts Project, Нью-Йорк
We express our gratitude to
St. Petersburg Charity Foundation of Friends of Contemporary Art PACT
St. Petersburg Arts Project, NY

2009. С.-Петербург St.Petersburg

© Санкт-Петербургский филиал Государственного Центра современного искусства
© National Center for Contemporary Art, St. Petersburg

Россия, 193036, С.-Петербург, Невский 111/3
Nevsky 111/3, St. Petersburg, Russia 193036



Когда семь тучных лет сменились семью тощими, в египетских амбарах было достаточно, чтобы переждать бедствие. Сегодня, оказавшись в том же положении, мы судорожно перебираем свои запасы: чем жить дальше? Пузыри земли полопались. Во много раз сократилось нефтяное довольствие, питавшее страну так, что волшебным образом перепало и культуре. Теперь редкие капли просачиваются. Грандиозные многомиллионные арт-проекты, затеянные олигархами, повисли в сияющей пустоте. Схлынули толпы нежных девушек – поклонниц всего изящного, тративших ненужное время и деньги в галереях. Попрытались адепты «моды и стиля», украшавшие свои берлоги художественными диковинами. Резко вышли из обихода слова «арт-бизнес», «коллекция» и «аукцион». Отгуляла коту масленица.

Дело не только во внезапном оскудении экономики. Для людей, хотя бы иногда приходящих в сознание, кризис был ожидаемым, а для многих и долгожданным. Вдруг выяснилось, что очень многим в артистических кругах не нравилось искусство «жирной поры». Не нравилось, оказывается, художникам, что их произведения приобретались «под цвет дивана» (диван дороже). Не нравились малолетние коллекционерши, у которых, оказывается, тоже имелся вкус. Не нравилось кланчить деньги на проекты – даже если давали.

А самое главное – не нравилось делать фуфло. Они еще не совсем просохли, нераспроданные полотна «жирной эпохи»: голые девушки в блестках, крупных размеров автомобили и задушевные ландшафты – для приличия якобы понарошку, для стеба и с фигой в кармане, как в незабвенные советские времена. Немногие сумели художественно осмыслить лозунг «все на продажу» и сделать из него эстетическое кредо. Времени не хватило.

И вот теперь, кажется, предстоит возвращение от сомнительного рыночного комфорта к традиционным ценностям российского художества: быть совестью народной, творить от души, а не на продажу, писать о главном, расплачиваться по полной.

Однако опыт потребительского безумия не мог пройти даром. Money in the head – теперь эти слова стали нам близки. Цена и ценность – понятия, до недавнего времени практически отсутствовавшие в российской (т.е. советской-постсоветской) культуре, потребовали своего осмысления. Жизнь заставила осмыслять блеск и нищету. А также умеренность, пресловутую золотую середину – идею, практически не существовавшую в нашей культуре. Приходится обдумывать, а не только производить гламур и трэш – а также все, что в зазоре между ними. Потребовал нравственных, житейских и художественных решений конформизм – не политический, а бытовой – а с ним заодно и нонконформизм.

А главное - пресловутый вакуум, зиявший на месте национальной идеи, в новых условиях зияет по-новому. В годы процветания небедный россиянин мог сойти за европейца – потребительский стандарт был тот же, а к идеям никто особо не присматривался. Нынче россиянин обедневший чувствует себя гораздо ближе к бедолагам из третьего мира – и самое время присмотреться, пока не поздно.

И попытаться вычлнить в сознании соотечественников нержавеющие, не тускнеющие, никакой кислотой не вытраиваемые ценности, не подверженные ежесезонному вывозу на свалку истории. Золотой стандарт, на который можно положиться и которым можно все измерить. Тот самый золотник, который дорог. Хотя и очень мал. Попытаться вообразить и изобразить то, с чем вошли в кризис и с чем выйдем из него. Золотое сердце. Золотые руки. Воспоминания о золотом времени. Детство золотое и золотую осень. Чем черт не шутит, может быть, даже золотую середину.

Марина Колдобская, куратор проекта

When seven corpulent years were replaced seven lean, in the Egyptian barns was enough the stock to wait disaster. Today, having appeared in the same rule(situation), we convulsively touch the stocks: than to live further?

Bubbles of ground has disappeared. The petroleum contentment (for the heads so and people, and even, that absolutely fantastically – culture) was many times reduced. Now there are only rare drops. The grandiose expensive projects, made from oligarchs, have remained in shining emptiness. The crowds of the gentle girls– fans of all graceful, spending unnecessary time and money in galleries Have disappeared. Adherents of “Fashion and style” have hidden. The words “art-business”, “collection” and “auction” sharply have left use.

The deal is not only in sudden impoverishment of economy. For the people even sometimes coming in consciousness, the crisis was expected, and for many and long-awaited.

It was suddenly found out very many of artists did not like art of “greasy time”. It was not pleasant to artists, that their products buy “in color of a sofa” (sofa more dearly(more expensively). Did not like juvenile girl-collectors “with a good taste”. It was not pleasant to beg money to the projects – even if gave. And it was not pleasant to make rubbish. The naked girls in brilliant ornaments, the large sizes automobiles and heart-felt landscapes – for decency ostensibly , for game and with implied sense, as in unforgettable Soviet times.

And now, it seems, the returning from doubtful market comfort to traditional values of the Russian, the art is necessary: to be conscience national, to create from soul, instead of on sale, to write about main, to pay on complete.

However the experience of consumer mad could not pass for nothing. Money in the head - now these words became close to us. The price and value - the concepts until recently practically absent in Russian (i.e. Soviet - postSoviet) to the culture, have required the judgement. The life has forced to comprehend the shine and the poverty and also the moderation, notorious golden mean – dea practically which was not existing in our culture. It is necessary to consider, and not just to make glamour and trash – and also everything, that is between them. Has required the moral, everyday and art decisions conformism - not political, but household – and at the same time nonconformism.

And the main – notorious vacuum on a place of national idea, in new conditions appear in a new fashion. Within prosperity the not poor Russian could be like the European – consumer standard was same. Now Russian poor feels himself much closer to the third world.

It is necessary to introduce in consciousness of compatriots the true eternal values

which are not subject to export on a dump of history. The gold standard on which it is possible to rely and which can measure all. Though it is Very small, but expensive. To try to imagine that with what we have entered into crisis and with what we shall leave it. Gold heart. Gold hands. Memoirs on gold time. The gold childhood and the gold autumn. Maybe, even a golden mean.

Marina Koldobskaja, project curator



САША ТЕРЕБЕНИН
Золото, которое всегда с тобой

2009.
Фотография, холст, плоттерная печать.
120 x 80 см.

*Родился в 1959 г. в Ленинграде, в семье художника.
Закончил Архитектурный техникум.
Работал оформителем, декоратором, художником, дизайнером.
С 2003 г. основной вид деятельности – фотография и видео.
Занимается искусствоведческими исследованиями.
Участствует в выставках с 1975 г.
Работы хранятся в галереях и частных собраниях России,
Германии, Швейцарии, Израиля, США.*

В отличие от золотых ювелирных украшений и монет, зубные коронки из золота являются материальной ценностью, с которой обладатель этой «красоты» не растается никогда. Еще не так давно наличие этого сокровища во рту свидетельствовало о состоятельности и преуспеваемости. Сейчас это видится либо признаком дурного тона, либо фрик-эпатажем, либо принадлежностью к глобальной провинциальности.

SASHA TERE BENIN
GOLD WHICH IS ALWAYS WITH YOU

2009.
Photography, canvas, plotter print.
120 x 80 cm.

*Born in 1959 in Leningrad, in a family of artists.
He graduated from College of Architecture.
He worked as a decorator, designer and artist.
Since 2003, photo and video are the main types of activity, as well as art history researches.
Participates in exhibitions since 1975, the works are kept in galleries and private collections in Russia, Germany, Switzerland, Israel, the United States.*

Unlike gold jewelry and coins, dental crowns of gold is wealth which the owner of this “beauty” never leaves. Not long ago, the existence of this treasure in mouth showed the consistency and success. Now it seems a sign of bad taste or freak-shocking behaviour or belonging to a global provincialism.



ДМИТРИЙ ШУБИН
ИЗ СЕРИИ ЭРМИТАЖ

2008.
Цветная фотография.
70 x 70 см.

Родился в 1963 г. в Ленинграде.
Закончил Ленинградский государственный университет (1985)
и Московский заочный университет искусств,
факультет живописи и графики (1991).
Занимается фотографией с 1998 г.

Почему возможен Эрмитаж, почему вообще возможен музей? Ответ на этот вопрос неочевиден — атрибуция через «внешнее» не является темой для искусства, если понимать его как определенный способ мыслить. И только присутствие в золотом потоке зрителя (полсекунды, уловленные фотокамерой) становится оправданием самой возможности музея.

DMITRY SHUBIN
FROM SERIES THE HERMITAGE

2008.
Color photography.
70 x 70 cm.

Born in 1963 in Leningrad.
Graduated from Leningrad State University (1985)
and Moscow Correspondence University of Arts,
painting and graphics department (1991).
Engaged in photography since 1998.

Why the Hermitage is possible, why museum is possible in general? The answer to this question is unobvious — attributing via decoration is not the theme for art, if we understand art as a certain “way of thinking”. Only audience presence in the gold stream (half a second caught up by the photo camera) justifies the possibility of museum.



ИВАН СОТНИКОВ
СССР

1998.
Фанера, эмаль, деньги. 110 x 127 см.

Родился в г.Ленинграде в 1961 г. В 1971 г. поступил в 1-ю Детскую Художественную Школу. В 1982 г. обучался в Александровском Лицее (тогда ПТУ) на отделении фотографии. В 2002–2005 гг. на Богословском факультете Православного Свято-Тихоновского Университета в Москве. В художественных выставках участвует с 1978 г. В 1980 г. участвовал в деятельности художественной группы Новые Художники, объединении ТЭИИ. Произведения хранятся в Государственном Русском Музее, Государственной Третьяковской Галерее, Государственном Музее Царскосельская Коллекция, Музее Истории Освоения Норильского Промышленного Края, Нижегородском Художественном Музее, Музее Истории Санкт-Петербурга, Музее Нонконформистского Искусства, Красноярском Музейном Центре. Участвовал в создании анимационных фильмов на киностудиях Мжлалафильм и ЛСДФильм. В 2006–2009 гг. совместно с Ириной Васильевой создал три анимационных фильма и несколько скульптур. Член творческого союза А/Я. Член IFA.

Коллаж СССР был создан перед какой-то очередной ежегодной выставкой прямо в Центральном Выставочном Зале Манеж. В то время я проживал в далекой Новгородской деревне, редко выбирался в город, и везти что-то объемное не мог физически. Поэтому пришлось работать прямо в зале. Меня давно занимал нумизматический материал. В то время только-только вышли из обращения советские, уже ничего не стоящие монеты, и их почему-то оказалось в доме множество, целые литровые банки. Их-то я и принес в Манеж. Тут же, под лестницей я обнаружил и присвоил какой-то планшет. Залил с изнанки серой шаровой краской, и по краске исполнил мозаику из советских монет, написав ими слово СССР. От многих империй остались лишь металлические деньги.

IVAN SOTNIKOV
USSR

1998.
Plywood, enamel, coins. 110 x 127 cm.

Born in Leningrad in 1961. In 1971 he entered the 1st Children's Art School. In 1982 he studied at the Alexandrovsky Lyceum at the department of photography. In 2002-2005 at the theological department of the Orthodox Svyato-Tikhonovsky University in Moscow. Participates in art exhibitions since 1978. In 1980es participated in activity of the New Artists artistic group, TELL association. His works are in the State Russian Museum, State Tretyakov Gallery, State Museum Tsarskoselskaya Collectsia, Museum of history of Norilsk Industrial Region, Nizhni Novgorod Art Museum, Museum of History of St. Petersburg, Museum of Non-conformist Art, Krasnoyarsk Museum Center. Sotnikov participated in creating of animated films for Mzhalafilm and LSDfilm studios. In 2006–2009, together with Irina Vassilyeva created three animated films and a few sculptures. Member of the A/Ya Society. Member of IFA.

The “USSR” collage was made before some regular annual exhibition directly at the Central Exhibition Hall Manege. At that time I lived in a distant Novgorod village, rarely managed to visit the city, and physically could not carry a volume. Therefore I had to work directly in the hall. For a long time I was interested in the numismatic material. At the time, the Soviet coins which have already cost nothing just came out of use and there were many of them in the house, whole liter jars. I brought them to Manege. There, under the stairs, I found and appropriated some plotting board. I colored the board backside with gray paint, and put a mosaic of Soviet coins over the paint, writing the word USSR. Only coinage left after many empires.



ГРУППА МЫЛО

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ (МАЛОБЮДЖЕТНЫЙ КРИЗИСНЫЙ ВАРИАНТ)

2009.
Мастер-класс по катанию.
Каток из брикетов хозяйственного мыла «72%».

Группа Мыло возникла в 2007 г. как идея, первые свои шаги сделала в 2008. В состав группы входят Дмитрий Петухов и Семен Мотолянец. Название группы - заглавные буквы имен и фамилий участников группы. Группа работает с мылом как материалом для реализации своих идей: варит, скользит, моет, ест, кусает, бросается, покупает и выбрасывает, втирает и просто использует в готовом виде брикеты хозяйственного мыла. Группой созданы городские памятники, мемориальные доски, малые формы архитектуры, украшены интерьеры, отмыты некоторые галереи и другие помещения. Члены группы вышли из народа.

Группа Мыло считает, что подлинное Золото Для Народа – это зрелище, например, популярнейшее фигурное катание. Розовая мечта миллионов, даже звезды сегодня на льду. Катание на мыле – это малобюджетный вариант фигурного катания. Чтобы выжить, люди крутятся, совершая фигуры не менее сложные, чем в фигурном катании. Голь на выдумку хитра. И группа МЫЛО не унывает и предлагает такую нехитрую замену любимого спорта, которая станет доступна всему народу – Катание На Хозяйственном Мыле. И теперь можно тренировать «тройной тулуп» на коммунальной кухне. К новым победам!

SOAP GROUP

FIGURE SKATING (LOW-BUDGET ANTI-CRISIS VERSION)

2009.
Skating master-class
Material and equipment: skating-rink of household soap blocks.

Soap group appeared in 2007 as an idea, and made its first steps in 2008. Among its members are Dmitry Petuhov and Semen Motolyanets. The group works with soap as a material for implementation of their ideas. Artists boil, slide, wash, eat, bite, buy and throw out, rub into and just use available blocks of household soap. The group created city monuments, memorial plates, small architecture forms, decorated interiors, cleaned several galleries and other rooms. Group members came from common people.

Soap group considers that real Gold For People is Show, for example the most popular figure skating. The golden dream of millions people, even stars are on ice today. Skating on soap is the low-budget version of figure skating for us, and that is for people. To survive common people are twisting performing figures as complicated as in figure skating. Necessity is the mother of invention. And Soap group doesn't give up and offers this unsophisticated change of favorite sport, which will be available for all the people. Household soap skating. Now you can exercise triple toe loop in the shared kitchen. Ahead for new victories!



ВЛАДИМИР КОЗИН

БЛИЖЕ К ТЕЛУ (ИЗ СЕРИИ «ВЕЧНЫЕ ЦЕННОСТИ»)

2009.
Автомобильная резина, проволока, скрутка.
110 x 90 x 55 см.

Родился в 1953 в г.Львове. Окончил ЛВХПУ им. В. И.Мухиной (отделение архитектурно-декоративной пластики) в 1980 г. Член Союза художников с 1984 г. Член Санкт-Петербургского гуманитарного фонда «Свободная культура». С 1996 г. участник художественного объединения Товарищество «Новые Тупые». Директор альтернативного передвижного музея современного искусства «Музей Мышеловка Современного искусства». В 2000 г. совместно с Вадимом Флягиным основали галерею «PARAZIT», которая не имеет своего постоянного физического адреса. В 2006 г. открыл самую маленькую в С.-Петербурге галерею «10x15». Работает в различных жанрах актуального искусства: пресс-арт, объект, инсталляция, перформанс, фото, видео, авторская книга.

Вместо золота от себя лично я готов предложить народу в качестве вечных ценностей резиновую курицу и огромный рулон туалетной бумаги.

VLADIMIR KOZIN

CLOSER TO THE BODY (FROM SERIES ETERNAL VALUES)

2009.
Rubber, wire, twisting.
110 x 90 x 55 cm.

Born in 1953 in Lvov. Graduated from Leningrad High School of Art and Design n. a. V.Muhina (sculpture department) in 1980. Member of Artists Union since 1984. Member of Saint-Petersburg Fund «Free culture». Since 1996 member of artistic association "New Stupid Ones". Director of alternative mobile «Mousetrap Museum of Modern Art». In 2000 together with Vadim Flyagin established "PARAZIT" gallery which doesn't have its own physical place. In 2006 opened the smallest gallery in Saint-Petersburg "10x15". He works in various genres of modern art: press-art, object, installation, performance, photo, video, author's book.

Instead of gold I am personally ready to offer huge fried chicken and roll of toilet paper made of rubber – as eternal values to the people.



**ЮРИЙ НИКИФОРОВ
(ПОЛКОВНИК)
КОВЕР-САМОЛЕТ — ЛЕТАЮЩАЯ МЕЧТА**

Идея: Юрий Никифоров (Полковник)
фотоколлаж: Семен Мотолянец,
монтаж инсталляции: группа Паразит.
2009.
Инсталляция.
Матрасы. Изменяемый размер.

Матрас, лежащий рядом — на нем проходит одна треть нашей жизни, он необходим более, чем еда. Без еды — голод, без сна — безумие и потеря личности. Он родной, мы на нем, он крепко в нас. Когда нам плохо — он дарит грезы, он утешитель, на нем мы улетаем в миры своих фантазий. А если нам совсем плохо, можно послать все на ..., и улететь в тридцатое царство, где розовые фламинго и среди кисельных берегов текут молочные и винные реки. В общем, у нас всегда остается надежда, что наш матрас — «ковер-самолет» куда-нибудь и когда-нибудь, да нас вывезет.

**YURI NIKIFOROV
(COLONEL)
CARPET-PLANE — FLYING DREAM**

Concept: Yuri Nikiforov (Colonel),
photo collage: Semen Motolyanets,
installation mounting: Parazzit group.
2009.
Installation.
Mattresses. Dimention variable.

The mattress lying near — one-third of our life goes on it, it is needed more than food. No food — hunger, no sleep — madness and loss of personality. It is native, we are on it, it is hard within us. When we feel bad — it gives us dreams, it is comforter; we fly away on it to the worlds of our fantasies. And if you feel very bad, you can send f..k everything off and depart to Kingdom Far-Away-to-Go, where there are pink flamingos and among cream shores the rivers of milk and wine are flowing. In general, we always hope that our mattress — “Carpet-plane” will deliver us somewhere and ever.



**ЕЛЕНА СУХОВЕЕВА
и ВИКТОР ХМЕЛЬ
из серии Золотая осень**

2007.
Фотография, печать на холсте. 60 x 40 см.

Елена Суховеева. Родилась в 1961 г. в Краснодаре. Закончила Краснодарское художественное училище в 1980 году, Краснодарскую художественно-промышленную академию в 2004 году. Дизайнер книги. Виктор Хмель. Родился в 1948 г. в Калининградской области. Закончил Кубанский государственный университет в 1973 г., 2-х годовичные курсы кинооператоров в 1971 г. Преподает в Краснодарском государственном университете культуры (кафедра дизайна, специализация фотодизайн). Работают совместно с 1998 г.

В горах под Краснодаром есть старый заброшенный поселок. Раньше, до войны, там кипела жизнь, добывали нефть. Но со временем нефть ушла, и остались только старые ржавые нефтешки и брошенные людьми дома. После того как из поселка уехали рабочие, в этих жилищах обосновались дачники, но и дачников суровые условия выжили оттуда. И лес стал наступать на дворы с их оставленной хозяевами утварью. Тишина, пустота. Иногда на бывший участок зайдет олень или забежит заяц. Именно в этом месте мы и решили устроить «золотой субботник» — метафору современной жизни. За границей социального, вне цивилизации. Здесь только дождь и ветер увидят сияние «золотых одежд» брошенных колодцев, лестниц, калиток, полуразвалившихся домов...

**ELENA SUHOVEEVA
& VIKTOR KHMEL
FROM SERIES GOLDEN AUTUMN**

2007.
Photography, print on canvas. 60 x 40 cm.

Elena Suhoveeva. Born in 1961 in Krasnodar. She graduated from Krasnodar Art College in 1980 and Krasnodar Arts and Crafts Academy in 2004. Book designer. Victor Khmel. Born in 1948 in the Kaliningrad region. He graduated from Kuban State University in 1973 and cameramen courses in 1971 (2 years). Now he teaches in the Krasnodar State University of Culture (Department of design, photo design specialty). They work together since 1998.

There is an old abandoned village in the mountains of Krasnodar. Previously, before the war it was humming with activity, they extracted oil there. But with time oil was over and there were only the old rusty oil derricks and homes abandoned by people. Once the workers left out of the village — vacationers have settled in these dwellings, but they couldn't resist the harsh conditions there. And the forest began to advance to the yards with its utensils left by the owners. Silence, emptiness. A deer or hare may come to the former site sometimes. Right in this place we decided to make a «golden subbotnik» (community work day) — a metaphor of modern life. Behind the limits of society, out of civilization. Here, only the rain and wind will see the radiance of “golden garments” of abandoned wells, ladders, gates, half-ruined homes...



АННА ФРАНЦ ТРУДНОСТЬ ВЫБОРА

2009.
Видеоинсталляция. Изменяемый размер.

Анна Франц – мультимедийный художник, живет в Нью-Йорке и Санкт-Петербурге. Родилась в Санкт-Петербурге, в России, где в 1989 г. окончила ЛВХПУ им. В.И. Мухомовой. Инсталляции Анны Франц используют видео, новейшие технологии и звук. При первоначально кажущейся сложности выполнения, отличаются точностью и простотой образа. Медиа дисциплины предлагают набор инструментов, которые позволяют создавать поэтические головоломки из реалий существования во времени и пространстве.

Стечения разнообразных обстоятельств влияют на каждое решение человека. Всякий раз, пытаюсь сохранить внутренний баланс и надеюсь сделать правильный выбор, мы бесконечно взвешиваем предоставленную нам жизнью информацию... «Трудность выбора» предлагает зрителю поиграть с тяжестью цвета, которую мы можем ощутить только визуально, и поразмышлять о роли случая. Какого цвета, например, человеческое горе: прозрачное как слеза и невесомое как пух, или чёрное и тяжёлое как свинец? Или как выглядит крик новорожденного? Трудно сохранить баланс, почти невозможно отмерить точную долю цвета, которая ляжет на чашу весов и установит желанное равновесие.

ANNA FRANTS THE DIFFICULTY OF CHOICE

2009.
Videoinstallation. Dimension variable.

Anna Frants a multi-media artist who lives in New York and Saint Petersburg. She was born in St. Petersburg and graduated from High School of Art and Design n.a. V. Mukhina in 1989. Anna Frants' installations make use of video, audio, and state-of-the-art technologies. While seemingly complex to execute, they stand apart due to the precision and clarity of the created images. The set of tools allow creating puzzles out of realities of existence in the time and the space.

Varying confluences of circumstances affect each and every decision a person makes. While hoping to make a correct choice and preserve our internal balance, we constantly weigh information made available to us by our life experiences. The project "The Difficulty of Choice" allows us to interact with the burden that we can experience only visually, the weight of color, and to analyze the role that chance plays. What color, for example, is human suffering: is it transparent like a tear and nearly weightless like a feather or dark and heavy as lead? Or what does an infants' cry look like? It's hard to preserve balance, nearly impossible to measure the exact amount of color that has to be placed on the scales to give us the desired balance.



ЮРИЙ ШТАПАКОВ НАЛЕВО (ИЗ СЕРИИ НЕПРИКОСНОВЕННЫЙ ЗАПАС)

2009.
Зеркало, процарапка.
45 x 30 см.

Родился 28 ноября 1958 г. в Ленинграде. В 1974–1978 гг. учился в Строительно-Архитектурном техникуме. Работал архитектором и художником-оформителем. В 1988 г. основал группу художников «Железные семечки». Работал графиком и печатником гравюр. Иллюстрировал книги Б. Виана, Дж. Р. Р. Толкиена, Дж. Керуака, Л. Кэрролла, Д. Хармса, Э. Лира, И. Баркова и др. Член Союза Художников России с 1993 г. Основатель Санкт-Петербургской Печатной Студии (совм. с Петром Бельм) в 2002 г. Участник более 250 выставок в России, Польше, Германии, Швейцарии, Франции, Финляндии. Работы находятся в фондах многих музеев и частных коллекциях. Занимается фотографией с 1998 г.

Воспоминания и эмоциональные переживания детства – это тот background, который присутствует у каждого человека. Психиатризм, целенаправленно погружая пациента в гипнотическое состояние, возвращает его в прошлое, откуда «растут ноги» всех позднейших личностных мотиваций и поступков. В основе русского нравственно-религиозного совершенствования лежит принцип эха, который подразумевает постоянное приближение к идеалу, находящемуся в «золотом веке» прошлого. Серия работ «отражение», базирующаяся на личном опыте автора, иллюстрирует идею «взгляда, обращенного внутрь». С поверхности зеркал считывается идеальный образ смотрящего (в противовес реальному, «земному» образу), на который накладываются рисунки, процарапанные со стороны амальгамы.

YURI SHTAPAKOV TO THE LEFT (FROM SERIES RESERVED FUNDS)

2009.
Mirror, scratching.
45 x 30 cm.

Born on November 28, 1958 in Leningrad. In 1974–1978 he studied in the Construction and Architectural College. He worked as an architect and designer. In 1988 he founded a group of artists «Iron seeds». Worked as a graphic artist and printmaker. Illustrated books of B. Vian, G. R. R. Tolkien, G. Keruak, L. Carroll, D. Harms, A. Lir, I. Barkov etc. Member of the Union of Artists of Russia since 1993. The founder of the St. Petersburg Print Studio (together with Peter Belyi) in 2002. Participant of more than 250 exhibitions in Russia, Poland, Germany, Switzerland, France, Finland. His works are in collections of many museums and private collections.

Memories and emotional experiences of childhood is that background, which is present in every human being. Psychoanalysis, purposefully immersing the patient into hypnotic state, returns him to the past, where is the origin of all the latest personal motivations and actions. The principle of echo is at the core of Russian moral and religious improvement, which implies a constant approximation to the ideal which is in the "Golden Age" of the past. A series of works "reflection", based on personal experiences of the author illustrates the idea of «looking inside». The ideal image of beholder is read from the surface of the mirrors (as opposed to real, earthly image) on which the images scratched on the amalgam side of drawings are superimposed.



ГРУППА RECYCLE АНДРЕЙ БЛОХИН и ГЕОРГИЙ КУЗНЕЦОВ GOLD

2008.
Акрил, литье.
17 x 6 см.

Андрей Блохин и Георгий Кузнецов работают в группе с 2005 г. Знак «Recycle» на упаковке – признак любого продукта современности, обозначает вторичную переработку. Получается, что сама цивилизация до конца не знает и не понимает, каким же должен быть его конечный продукт и оставляет за собой возможность переделки. Должен ли быть такой знак на искусстве?

Проект GOLD - это слиток золота одноразового использования. Золото, у которого есть четко обозначенный срок годности и все необходимые символы вторичной переработки. Это скоропортящийся продукт.

RECYCLE GROUP ANDREY BLOHIN & GEORGIY KUZNETSOV GOLD

2008.
Acrylic, casting.
17 x 6 cm.

Andrey Blohin and Georgiy Kuznetsov work in the group since 2005. The Recycle sign on package is the attribute of any modern product, it indicates that the product can be recycled. It appears that the civilization itself doesn't know and understand completely what should be its final product and leaves the possibility for itself for alteration. Whether art should have such a sign?

GOLD project is the expendable bar of gold. Gold is having its clearly specified expiration date and all required signs of recycling. It is perishable product.



КОНСТАНТИН НОВИКОВ ГОСТЕПРИИМСТВО ПО-РУССКИ

2008.
Чугун, литье, серебро, кристаллы.

Родился в 1981 г. в Ленинграде. В 2001 г. окончил Художественное училище им. Н. К. Рериха, отделение скульптуры. В 2001-2007 гг. окончил Санкт-Петербургскую Государственную художественно-промышленную Академию им. барона Штиглица.

Наиболее сакральной пищей у восточных славян считается хлеб. Представления о том, что он вмещает в себя счастье и благополучие дома, во многом определили правила обращения с хлебом во время еды. Вторым по сакральности продуктом после хлеба у восточных славян была соль. Выражение «хлеб-соль» было обобщенным названием угощения. Предложение «хлеба-соли» являлось формулой приглашения на пир. Пришедшего в дом за каким-нибудь делом старались непременно попотчевать хлебом-солью, причем отказаться считалось чрезвычайно неприличным. По пословице, «от хлеба-соли и царь не отказывается». Совместная еда молодых в свадебном обряде, известная у многих славянских народов, знаменует собой их вступление в интимную связь.

KONSTANTIN NOVIKOV HOSPITALITY THE RUSSIAN WAY

2008.
Cast iron, silver, crystals.

Born in 1981 in Leningrad. In 1996-2001 studied in Art School n.a. N. Roerih, the department of sculpture. In 2007 graduated from Saint-Petersburg State Artistic and Industrial Academy n.a. Baron von Stieglitz.

The bread is considered the most sacred food of the Eastern Slavs. The notion that it embodies the happiness and prosperity of home in many ways defined the rules for the treatment of bread during the meal. The salt was the second sacral product of the Eastern Slavs after bread. The phrase "bread-salt" means "all you need for life". Offering "bread-salt" was a formula for the invitation to share meal. When the guest came at the house for any business people necessarily tried to treat him with bread-salt, the decline was considered extremely obscene. According to the proverb, "Even Tsar doesn't decline bread-salt." Joint meal of just married people in the wedding rituals, known to many Slavic peoples, marks their entry into the intimate relationship.



ИГОРЬ МОНАХОВ

ТЕПЛОВАЯ ЭНЕРГИЯ

2008.
Инсталляция. Дерево, металл.
Изменяемый размер.

*Родился в 1974 в г. Вельегонске.
Окончил Петрозаводский государственный университет,
факультет промышленного и гражданского строительства в 1996 г.
Участвует в выставках с 1999 г.*

Он работал, устал...
Тепло его рук все еще на ручке топора...

IGOR MONANOV

HEAT ENERGY

2008.
Installation. Wood, metal.
Dimension variable.

*1974 Vesyegonsk.
1991–1996 Petrozavodsk State University,
industrial and civil construction department.
Participates in exhibitions since 1999.*

He worked, got tired...
The warmth of his hands is still on the handle of the axe...



ВАДИМ ФЛИССАК

ЛЕСНАЯ СКАЗКА

2009.
Инсталляция. Игрушки, фрагменты пианино.
130 x 32 x 75 см.

Родился в 1963 в Гатчине (Ленинградская обл.). Закончил художественно-графический факультет Хабаровского Педагогического Института в 1985 г. Закончил отделение графического дизайна ЛВХПУ им. В. Мухиной в 1993 г. Участвует в выставках с 1984 г. С 1994 член Союза Художников России. Работает в различных графических техниках, а также в области объекта, фото, инсталляции, художественной книги, и дизайна печатных изданий. Работы находятся в собраниях: Государственный Русский Музей, Государственная Художественная Галерея (Калининград), Дальневосточный Художественный Музей (Хабаровск), Британская Национальная Библиотека (Лондон), Государственная Библиотека Саксонии (Дрезден).

Лесные обитатели, несущие самолеты, как «пояса шахи-да». Звери-оборотни, утратившие дружелюбность, стоящие на страже «наших» интересов. Этот лес полон тайн и сюрпризов, не всегда приятных, но от этого не менее волнующих. Одним словом – «партизанский» лес. Игрушки для взрослых. Ведь все же должны помнить, как это было?!

VADIM FLISSAK

FOREST FAIRY-TALE

2009.
Installation. Toys, fragments of piano.
130 x 32 x 75 cm.

Vadim Flissak was born in 1963 in Gatchina (Leningrad region). Graduated from Khabarovsk Pedagogical Institute; Graphic Art Faculty in 1985. 1988–1993 Graduated from Graphic Design Department of St. Petersburg Art and Industrial High School n.a. V. Mukhina; Participated in exhibitions since 1984. Since 1994 member of Artists Union of Russia. Works in variety graphic techniques: etching, lithography, drawing, collage, photo, makes objects, installations, art books and design print editions. Artists works are in State Russian Museum (St. Petersburg, Russia), State Art Gallery (Kaliningrad, Russia), Far East Art Museum (Khabarovsk, Russia), British National Library (London), Saxon State Library (Dresden).

Wood-dwellers are carrying airplanes just like suicide bomber's vests. Werewolves, who have lost all their friendliness, are guarding "our" interests. This wood is full of mysteries and surprises, not always pleasant but nevertheless thrilling. This is a guerrilla wood. The toys here are for adults. For we all should remember precisely how it was, shouldn't we?!



МАКСИМ СВИЩЕВ

Наши Маши

2008.
Видеоинсталляция. Компьютерная анимация.
Изменяемый размер.

*Родился 31 мая 1982 г. в городе Ленинграде.
Закончил художественно-профессиональный лицей
по специальности «ювелир» в С.-Петербурге в 2000 г.,
факультет изобразительного искусства
РГПУ им. А. И. Герцена, в С.-Петербурге в 2005 г.
Участвует в выставках с 2005 г.*

Это работа об исконной русской мечте: ничего не делать и быть в шоколаде. А может, просто о современной России, дремлющей на скамейке под дождем с бутылкой пива и мечтающей о лучших временах.

MAXIM SVISHCHEV

OUR LITTLE MARIES

2008.
Videoinstallation. Computer graphics.
Dimension variable.

*Born on May 31, 1982 in Leningrad.
Graduated: 1. Artistic professional high school
in the specialty «jeweler», Saint-Petersburg, 2000.
2. Fine arts department of the Herzen State Pedagogical University
named after A. I. Herzen, Saint-Petersburg, 2005.
Participates in exhibitions since 2005.*

The work is about Russian dream of doing nothing and “being in chocolate” (or maybe just about modern Russia drowsing on a bench in the rain with a bottle of beer and dreaming of better times). I do not know.



TOTART

НАТАЛЬЯ АБАЛАКОВА и АНАТОЛИЙ ЖИГАЛОВ

Золотой ВОСКРЕСНИК

1985, июнь.
Тотарт-акция. Москва, Каширское шоссе, территория во-
круг дома № 130. Участники: Наталья Абалакова,
Анатолий Жигалов, Ева Жигалова, Игорь Алейников,
Глеб Алейников, и жильцы дома № 130, в котором
Анатолий Жигалов работал комендантом.

*Московские художники, творческой деятельностью занимаются с конца
60-х. Совместный проект TOTART: «Исследование Существа Искусства
Применительно к Жизни и Искусству» начали осуществлять со второй половины
70-х: это «критика современного искусства средствами самого искусства»,
в рамках которого были осуществлены многочисленные перформансы и акции,
кино и видео-фильмы, мультимедиа проекты. Авторы TOTARTа были участниками
событий АРТ-АРТ, являются одними из редакторов МАНИ (Московский
Архив Нового Искусства), члены Московского Союза Художников,
участники свыше ста выставок в России и за рубежом.*

Жильцам дома № 130 по Каширскому шоссе авторами
TOTART-а был объявлен «Золотой воскресник», во время
которого заборы, скамейки и урны вокруг дома были
выкрашены в золотой цвет. В отечественной культуре
золотой цвет несет на себе особые семантические нагрузки.
С одной стороны – это цвет сугубо «нематериальный»,
сакральный цвет икон и церквей, государственных регалий,
а с другой – глубоко профанный, цвет богатства, денег.
И, наконец, это торжественный «кладбищенский» цвет.
Акция «Золотой воскресник» резко смещает всю устойчивую
конструкцию социально и культурно привычного. Золото
маркирует событие как артефакт, авангардный по своей
стратегии, поскольку он оказывается активным вторжением
искусства в жизнь и жизни в искусство.

TOTART

NATALIA ABALAKOVA & ANATOLY ZHIGALOV

GOLDEN VOSKRESNIK

(VOLUNTARY UNPAID WORK ON SUNDAY IN SOVIET TIME)

June, 1985.
Totart-action. Moscow, Kashirskoye road, territory around
house N 130. Participants: Natalia Abalakova, Anatoly
Zhigalov, Eva Zhigalova, Igor Aleynikov, Gleb Aleynikov,
tenants of the house N 130, where Anatoly Zhigalov
worked as a superintendent.

*Moscow artists, in creative activity since the end of 60-s. Modern project
TOTART: “We started to apply the research of essence of art in relation to Life
and Art since the second half of 70-s: it is “the critics of modern art by means of
art itself”, in its frames the numerous performances and actions were carried out,
movies and videos, multimedia projects. TOTART authors participated
in APT-ART events, are among the editors of MANA (Moscow Archive
of New Art), members of Moscow Arts Union, and participants
of over hundred exhibitions in Russia and abroad.*

Authors of TOTART announced “Golden Voskresnik”
to tenants of the house N 130 on Kashirskoye road.
During this event the fences, benches and trashcans
around the house were painted gold. Gold color has
specific semantic meaning in domestic culture. On
one hand it is strictly non-material color, sacral color
of icons and churches, the color of state regalia, and
on the other hand – truly material color of wealth and
money. And at last it is ceremonial cemetery color.
Action “Golden Voskresnik” dramatically shifts all
settled structure of socially and culturally usual things.
Gold identifies the event just as an avant-garde artifact
by its strategy, because it appears the active
intrusion of art into life and life into art.

ЦЕННОСТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

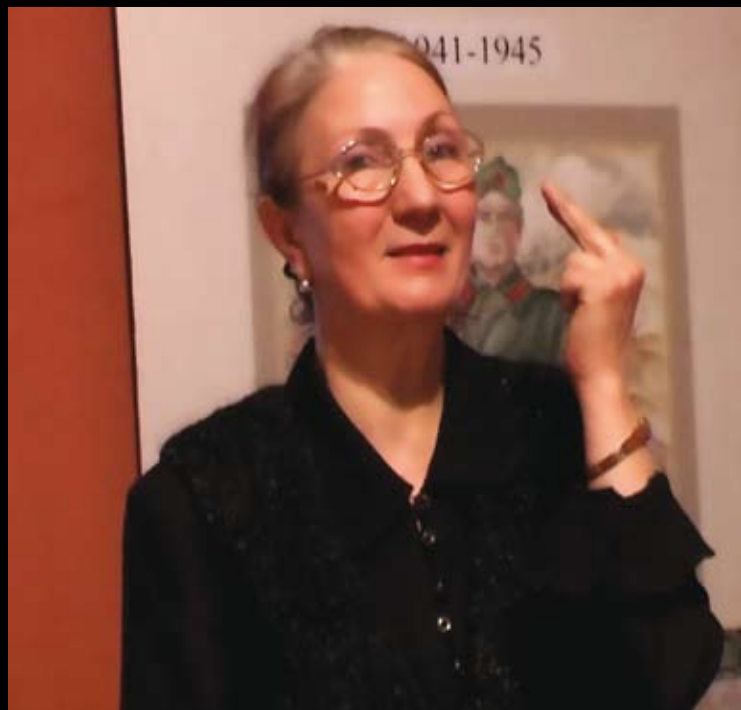
2009.
Видеопрограмма. Куратор Вика Илюшкина.

Эта видеопрограмма – небольшой экскурс в перформансы недавнего прошлого, исследующих ситуацию ценностных приоритетов общества художниками и их трансформацию совершаемую художниками посредством творческого акта.

VALUE DOCUMENTATION

2009.
Video program. Curator Vika Ilyushkina.

This video program is the small tour to the performances of the recent past, investigating the situation of value priorities of society by the artists and its transformation by artists through the creative act.



ВЛАДИМИР ЛИЛО Вопросы

2006.
Видео 01:43".

Владимир Лило: Родился в 1971 года в г. Ставрополе. Окончил среднюю школу в Ленинграде, выпускник института Проарте, Организовал Фестиваль Любительских Короткометражек в кафе-клубе «СТИРКА» Санкт-Петербург.

Пожилая женщина задает вопросы молодым людям...
Думается, вопросы, которые ставила перед нами советская мораль не потеряют своей актуальности и в будущем.

VLADIMIR LILO QUESTIONS

2006.
Video 01:43".

Vladimir Lilo: Born in 1971 in Stavropol. He graduated from high school in Leningrad, a graduate of the Proarte Institute, organized the Festival of Amateur Shorts in the cafe-club «STIRKA», St. Petersburg.

An elderly woman asks questions to young people...
I think the questions posed by the Soviet morality will not lose its relevance in the future.



ГРУППА SOSKa БАРТЕР

2008.
Видео по перформансу. Видео 7 :08".

Николай Ридный. Родился в 1985 в Харькове, Украина. В 2008 – окончил Харьковскую государственную академию дизайна и искусств. Живёт в Харькове. Анна Кривенцова. Родилась в 1985 в Евпатории, Украина. В 2008 окончила Харьковскую государственную академию дизайна и искусств. Живёт в Харькове. Сергей Попов. Родился в 1978 в Комсомольске, Украина. В 2002 окончил Харьковский национальный аэрокосмический университет. Живёт в Харькове. 2005 – Николай Ридный и Анна Кривенцова начинают курировать галерею-лабораторию SOSka в Харькове, с 2006 года работают вместе с Сергеем Поповым как группа SOSka. 2007 – обладатели премии для молодых художников Henkel Art Award. Вена. Австрия. 2008 – резиденция для художников Kultur Kontakt Austria. Вена. Австрия

Работа «Бартер» посвящена вопросам взаимодействия современного искусства и рынка. В деревне Малые Проходы под Харьковом художники устраивают бартерный аукцион, где предлагают местным жителям приобрести «принты» картин звезд современного искусства (среди которых Энди Уорхол, Сэм Тэйлор Вуд, Синди Шерман и другие) в обмен на продукты сельского хозяйства. В каждом случае цена устанавливается покупателями. А потом хозяин приобретения находит ему место в своем мире: среди фотографий родственников или на домашней печи. Оценивая брендовые произведения, сельская система ценностей заменяет принятые развитым капитализмом взгляды на вечные темы красоты, природы, семьи, демонстрируя альтернативное видение.

SOSka GROUP BARTER

2008.
Video after performance. Video 7 :08".

Nicholay Ridny. Born in 1985 in Kharkiv, Ukraine. In 2008 – graduated from the Kharkiv State Academy of Design and Arts. Lives in Kharkiv. Anna Kriventsova. Born in 1985 in Evpatoria, Ukraine. In 2008 – graduated from the Kharkiv State Academy of Design and Arts. Lives in Kharkiv. Sergei Popov. Born in 1978 in Komsomolsk, Ukraine. In 2002 graduated from Kharkiv National Aerospace University. Lives in Kharkiv. 2005 – Nikolai Ridny and Anna Kriventsova begin to supervise SOSka gallery-laboratory in Kharkiv, since 2006 work together with Sergei Popov as SOSka group. 2007 – win awards for young artists Henkel Art Award. Vienna. Austria 2008 – Residence for artists Kultur Kontakt Austria. Vienna. Austria

Work «Barter» deals with issues of contemporary art and market. In the village Malye Prohody near Kharkiv the artists make the barter auction, where they offer local residents to buy «prints» of pictures of contemporary art stars (among them are Andy Warhol, Sam Taylor Wood, Cindy Sherman and others) in exchange for agricultural products. In each case the price is set by buyers. And then the owner of acquisition finds its place in his world: between the photographs of relatives or on the home stove. In assessing the branded product, the rural value system replaces views accepted by developed capitalism for the eternal themes of beauty, nature, family, showing an alternative vision.



**ЯКОВ КАЖДАН
и КСЕНИЯ ПЕРЕТРУХИНА**
Одежда для коллективной утопии

Документация перформансов.

ПЕР ГЮНТ. 1998. Документация перформанса – конкурс молодых модельеров «Адмиралтейская Игла», Санкт-Петербург. Автор Яков Каждан. 3.23’.

ЗОЛОТАЯ ИНТРОДУКЦИЯ. 1999. Видеоперформанс. Вступление к неосуществленному спектаклю «Голем», Москва, режиссер – Ксения Перетрухина. Видеопостановка – Маши Ховенко, оператор – Илья Овсенеv, монтаж – Яков Каждана. Участники: Екатерина Корюкина, Ксения Перетрухина, Григорий Левит, Полина Таршис, Александр Радзиевский, Александр Владимиров. 5.02’.

БУМАЖНАЯ СВАДЬБА. 2000. Фестиваль «Мелиорация», Клязьминское водохранилище. Платье – Яков Каждан. Постановка – Ксения Перетрухина. Модель – Мария Кравцова, оператор – Юрий Рачей. 5.56’

COMMUNICATION FOOD. 2001. Фестиваль перформанса им. Малевича, Москва. Участники: Яков Каждан, Ксения Перетрухина, Екатерина Корюкина, Антон Лернер, Александр Радзиевский, Евгений Молодов, Полина Таршис, Данила Кичта, Вадим Угрюмов, Ирина Саминская. 4.50’.

Яша Каждан родился в 1973 г. Совместно с Ксенией Перетрухиной – автор перформансов с бумажной одеждой. С 2003 г. занимается преимущественно видеоискусством. Работы Якова стали призерами российских фестивалей «Изолента» (СПб) и «Саратовские страдания». Участник крупных международных проектов. Номинант Государственной премии в области современного искусства «Инновация». **Ксения Перетрухина** (соавтор сценария). Родилась в 1972 г. Видеохудожник, режиссер, организатор фестивалей «Пусто». Участник многих российских и международных выставочных проектов. Сняла фильм-римейк картины Дзиги Вертова «Колыбельная», несколько документальных фильмов. Номинирована на премию Кандинского. В качестве художника-постановщика ставит спектакли в театрах «Практика», «Театр.док», «Центре драматургии и режиссуры Рощина и Казанцева», во МХАТе.

С 1998 по 2002 год мы были увлечены нашим групповым «бумажным» проектом, Бумажную одежду шил, в основном, я. Ксения Перетрухина отвечала за словесную составляющую. Сейчас мне кажется, что мы проиллюстрировали процесс становления среднего класса из постсоветской интеллигенции в период от финансового кризиса 98 г. до холодного миллениума. Ранние наши выступления транслировали окончание «золотого века» («Золотая интродукция», 1999). В последнем – «Communication food» (2002) запоздало говорилось о наступлении массового потребления взамен свободной коммуникации.

**YAKOV KAZHDAN
& KSENIA PERETRUHINA**
CLOTHES FOR COLLECTIVE UTOPIA

Performance documentation.

PEER GYNT. 1998. The documentation of performance – fashion show at the competition of young fashion designers “Admiralty Needle”, St. Petersburg. Author – Yakov Kazhdan. 3.23’

GOLDEN INTRODUCTION. 1999. Video performance. Introduction to the unrealized play “Golem”, Moscow. Director - Ksenia Peretruhina. Video performance – Masha Hovenko, operator – Ilya Ovsenev, cut – Yakov Kazhdan. Participants: Ekaterina Koryukina, Ksenia Peretruhina, Grigoriy Levyt, Polina Tarshis, Alexander Radzievskii, Alexander Vladimirov. 5.02’.

PAPER WEDDING. 2000. Klyazminkoe Reservoir. The festival “Amelioration.” Dress – Yakov Kazhdan. Performance – Ksenia Peretruhina. Model – Maria Kravtsova, operator – Yuri Rachey.

COMMUNICATION FOOD. 2001, Moscow. The performance festival named after Malevich. Participants: Yakov Kazhdan, Ksenia Peretruhina, Ekaterina Koryukina, Anton Lerner, Alexander Radzievskii, Evgeniy Molodtsov, Polina Tarshis, Danila Kichta, Vadim Ugryumov, Irina Saminskaya.

Yasha Kazhdan was born in 1973. Together with Ksenia Peretruhina is the author of performances with paper clothing. Since 2003 works primarily with video art. Works by Yakov won prizes of Russian festivals “Insulating Tape” (St. Petersburg) and “Saratov Sufferings.” Participant of some scale international art projects. Nominee for the State Prize of Contemporary Art “Innovation.” **Ksenia Peretruhina** (co-author of the script) was born in 1972. Video artist, director, organizer of the festival “Empty.” Ksenia participates in many national and international exhibition projects. She made the film remake of motion picture “Lullaby” by Dzigi Vertov, as well as several documentaries. She was nominated for the Kandinsky Award. As an artist and producer makes performances in theaters “Practice”, “Theatre.doc”, “Center of Drama and Directing of Roshchin and Kazantsev”, at the Moscow Arts Theater.

From 1998 to 2002, we were passionate about our group “paper” project. Basically I sew paper clothing. Ksenia Peretruhina was responsible for the verbal component. Now it seems that we almost have illustrated the process of establishing of the middle class of post-Soviet intellectuals in the period between financial crisis of 1998 and cold millennium. Our early performances propagated the end of our “Golden Age” (“Golden introduction”, 1999). The latter – “Communication food” (2002), lately told about the onset of mass consumption instead of free communication.



ЛИЗА МОРОЗОВА
Узловые моменты

2007.
Перформанс. Видео 4:29’.
Ярославль. Художественный музей.

Лиза Морозова, 2000–2007 – член программы «Escape»; закончила школу современного искусства, курс «Новые художественные стратегии» при Фонде Сороса и ИСИ, Москва; Участница более 120 выставок и фестивалей в 17 странах мира. Живет в г. Москве. Обладательница 1-я премия «За достижения в области современного актуального искусства» (совместно с программой ESCAPE), «Мастерские Арт-Москва» (ныне премия «Черный квадрат»); победа в конкурсе видеопроектов в Арсенале (совместно с программой ESCAPE), Кремль, ГЦСИ, Нижний Новгород; 2003 – лучший проект пост-феминистической восточноевропейской выставки «Беззащитные и злые» (куратор Б. Драгоева).

Данный перформанс и инсталляция относятся к большому проекту, разрабатываемому автором в сезоне 2006–2007, посвященному исследованию феномена женской памяти через ее визуализацию в форме узелка. Проект был успешно начат на персональной выставке в С-Петербурге, в галерее «Белка&Стрелка» в ноябре 2006. Узелок привлек мое внимание как своеобразная форма, являющая единство памяти и смысла, укорененные в культуре в качестве особой практики. Например, еще моя прабабушка не умела писать и использовала узловязание как способ документации и одновременно исследования и структурирования своей жизни – как своеобразный дневник, органайзер и даже простейший калькулятор. На протяжении всего вернисажа я медитативно создаю из вареных макарон абстрактную «картину», напоминающую письма – ритмическую монохромную структуру путем завязывания на них множества разнообразных узелков.

LIZA MOROZOVA
KEY MOMENTS

2007.
Performance. Video 4:29’.
Yaroslavl. Art Museum.

Liza Morozova, 2000–2007 – Member of the «Escape» program; graduated from the school of contemporary art, the course «New artistic strategy» at the Soros Fund and the ICA, Moscow; Participated in more than 120 exhibitions and festivals in 17 countries around the world. Lives in Moscow. Holder of 1-st prize «for achievements in modern contemporary art» (together with ESCAPE program), «Workshops Art-Moscow» (now the prize of «Black Square»), win in the contest of video projects in Arsenal (together with ESCAPE program), the Kremlin, NCCA, Nizhniy Novgorod; 2003 – the best project of post-feminist Eastern exhibition «Defenseless and evil» (curator B. Dragoeva).

This performance and installation refer to the large project in progress by the author in season of 2006–2007, devoted to explore the phenomenon of women's memory through its visualization in form of knot. The project was successfully launched at the personal exhibition in Saint-Petersburg, in the «Belka & Sirelka» gallery in November 2006. The knot attracted my attention as an original form, which is the unity of the memory and meaning, rooted in the culture as a particular practice. For example, even my great-grandmother did not know how to write and made knots as a means of documentation and also research and structuring of her life – as a kind of diary, organizer, and even a simple calculator. Throughout the whole vernisage I meditatively create an abstract «picture» from the cooked pasta, resembling the characters – monochrome rhythmic structure by tying them to the many types of knots.



Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А